

Porównanie tłumaczeń Izajasza 29:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo na okrutnika przyjdzie kres i skończy się szyderca, i będą wytępieni wszyscy chciwi nieprawości,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bo na okrutnych przyjdzie kres, przepadną szydercy, będą wytępieni wszyscy chciwi nieprawości,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Gdyż nastanie kres dla okrutnika, zniszczeje szyderca i zostaną wytępieni wszyscy, którzy czyhają na nieprawość;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Gdy ustanie okrutnik, a zniszczeje naśmiewca, wykorzenieni będą wszyscy, którzy pilnowali nieprawości;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	bo ustał, który przemagał, zniszczon jest naśmiewca, i wycięci są wszyscy, którzy czujni byli do nieprawości,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	bo nie stanie ciemiezcy, z szydercą koniec będzie, i wytępieni zostaną wszyscy, co za złem gonią:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdyż nie będzie tyrana i skończy się szyderca, i będą wytępieni wszyscy, którzy czyhają na sposobność do zbrodni,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie będzie bowiem tyrana, zginie szyderca, zostaną wytępieni wszyscy szukający sposobności, by czynić zło:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bo koniec z ciemieżcą! Zniknie szyderca! Zagłada spotka złoczyńców,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bo nastanie kres dla ciemiezcy, zniknie szyderca, wytępieni będą wszyscy oddani występkom,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Не стало беззаконного, і гордий згинув, і беззаконні вигублені злобою
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bowiem zginie okrutnik, zniknie bluźnierca i będą wytępieni wszyscy stróże bezprawia,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	ponieważ przyjdzie kres na tyrana i skończy się samochwalca, zostaną też wytraceni wszyscy, którzy czyhają, żeby wyrządzać szkodę,